

Tasedawit n Ebderrahman Mira
Tamedyazt n Tselkiwin d Tutlayin
Tasga n tutlayt d yidles n tmaziyt

Tazrawt n Master2
Tayult :Tutlayt-asmeskel-aslugen(LVA)

Asentel

Igalisen s tmaziyt

Tasleqt n tesnalyant n tmawalt n useqqamu unnig n timuzya

Syur :

Djerroud Thilleli

Ferguene Anissa

S lmendad n :

Mass :Meziani .Y

Aseggas aseddawan

2019/2020

Asnemmer

Deg tazwara ,ad as –nini tanemmirt tameqqrant i mass “Mezyani Yasin”,id yellan yer yidis-ntey si tazwara alami d taggara n leqdic.

Tanemmirt i yimsekyaden i iqebilen as seyten amahil -agi ntey.

Tanemmirt i wid akk i ay-d –yefkan afus n talelt, ama d inelmaden ney d iselmaden n ugezdu n tutlayt d yidles n tmaziyt

Abuddu

Ad buddey leqdic-agii yimawlaniw ezizen baba d yemma ,ad yesseyzef rebbi di leemer-nsen.

I watmaten-iw:sufyan d tmeṭṭut-is fuzya akk d warraw-is : massi akk d ġiġi ,gingu,leḥsen akk d yiles.

I yessetma :dihya d wergazis d warraw-is :raouf , akk d timouch, seḥra d wergaz-is d warraww-is :adem akk riyad, bla ma ttuy asiya i yellan di lyerba.

Ad hdu-y leqdic-agi dayen i twacult-iw tis snat:

I urgaziw mexluf i yiεawnen atas.

Amyar-iw d temyart-iw, ilewsan d tlewsatin-iw yal yiwen s yisem-is .

Ad rnu-y ad hduy amahil-agi i :

Temdakelt-iw anissa ukud cercakay leqdic akk d twacult-is.

I temdakelt-iw taεzizt i cedha-y atas sunya .

I temdukakal-iw : bina ,lidya ,lila ,aḥlam ,rima ,Saliḥa ,kenza , samiḥa , badra , silya .

thilleli

Abuddu

Ad buddey leqdic-agi s tumert iyimawlaniw ezizen ``baba d yemma``,ad yesseyzef rebbi di leemer-nsen.

I watmaten-iw :lyani ,εumer akk d walid.

I yessetma :lamiya yellan di fransa d warraw-is :anais,rayan d irina akk d warda d warraw-is :iman d εadel.

I temdakelt-iw thilleli ukkud cerkay leqdic-agi d twacult-is.

I temdukakal-iw :ines,warda ,lidyazahra,cilya,badra....

I yinelmaden akk i issnay deg tseddawit.

Anissa

Isegzal

Md : amedya

Sf : asuf

Sg : asget

Ml : amalay

Nt : unti

Il : addad ilelli

Am : addad amaruz

/ : ur isei ara

Isegzal

Agbur

Tazwart tamatut.....14

Aḥric n tezri

1. Tasnalya..... 17

1.1 Isem 17

1.1.1 Tasnalya n yisem : 18

1.1.1.1 Ticraḍ tigejdanin n yisem..... 18

1.1.1.1.1 Tawsit 18

1.1.1.1.2 Amḍan : 19

1.1.1.1.3 Addad : 20

2 Tasnalyaseddast : 22

Tasnalyaseddast d tazrawt n talya d yilugan n tuddsas d usiley n yinaw..... 22

2.1 Taseddast : 22

3 Tasniremt : 22

4 Amawal : 23

5 Aretṭal : 23

5.1 Ireṭṭalen seg taerabt : 24

5.2 Ireṭṭalen seg tefransist : 24

5.2.1 Ansulfawal : 24

5.2.2 Asnulfawal d wawal uzzig : 24

5.2.3 Annawen n usnulfawal : 25

5.2.3.1 Asnulfawal imesnamek : 25

5.2.3.2 Asnulfawal s ureṭṭal : 26

Aḥric n tesleḍt

1.1.1. Tasleḍt n wammud

28

A. Ixef amezwaru : amawal n tsudiwin n tegduda 28

B. ixef wis sin:amawal n ikabaren isertiyen 51

Taggrayt tamatut

Umuy n yidlisen

Tazwart Tamatut

Tazwart tamatut

Tamaziyt d yiwet n tutlayt i yettnernin seg tallit yer tayed gar zik d tura, ad naf temhaz s waṭas, ladya mi tuyal d tutlayt tunsibt.

Tasnilest d tayult i yzerwen tutlayt akken tebyu tili, akken id yenna **DUBOIS, (2012 :285)** : « S umtawi ad¹ naeqel bli azayer n tesnilest am tezrawt tussnant n tantaliwin ». maca ayen i-ay-iceyben d tussniwin i ikecmen deg unnar n tesnilest-a deg-s ad naf tasnulfawalt, taneggarut-a tettak-ay-d tarrayin amek i d-yettili usnulfu n wawal.

Asentel n umahil-nney yerza tayult n tesnilest deg-s ad nezrew azal n tesnalya d tesnulfawalt .

Deg tezrawt-a ad neg tasleḍt n talya i wawalen yellan deg udlis tamawalt n yigalisen s tmaziyt d wamek i d-yella usnulfu nsen , wacu tarrayin i iḍfren akken ad d s-nulfun awal amaynut ? ad nzer ma d awalen ireṭṭalen ney d awalen llan yakan deg tutlayt n tmaziyt.

Asentel n umahil-a d tazrawt tasnalyant n tmawalt n yigalisen yellan deg uttafttar i d-yessufey useqqamu unnig n timmuzya deg 2015 s uzwel : tamawalt igalisen s tmaziyt .

Ayen i-ay-yeḡḡan ad nefren asentel-a d asnerni d umhaz n tutlayt n tmaziyt ladya deg umawal, anda ara nef-k tagnit i umnadi ney i umerzaf ara d-yerzun yur-ney ad yissin ,ad yelmed tutlayt n tmaziyt.

Iswi-ntey d anadi yef tesleḍt n talya i yismawen yellan deg udlis tamawlt yigalisen s tmaziyt, d wamek i-d-nnulfan wawalen-nni ma yella tarrayin i iḍfren ilmend n taerabt ney n tefransist .

¹ « On s'accord généralement à reconnaître que le statu de la linguistique comme scientifique du langage [...] »

Tazwart tamatut

Deg udlis :Tamawalt n yigalisen s tmaziyt ad naf azal 126 yigalisen ttwuran s krađ n tutlayin ,dacu kan ayen i -ay- yerzan d tamaziyt.

yef waya asteqsi-nney agejdan d wa :

Amek i d-yettili usnulfu n wawalen imaynuten n tamziyt ?

D acu-ten yittewlen n umawal-a segmi nezra dakken mačči d awalen kan akken nuƴ tanumi d yimawalen-nniđen, maca d tifyar ?

Turdiwin

Akken ad d-nessiweđ ad d-nerr yef turdiwin-a ad d-nefk kra n turdiwin.

Deg udlis n tmawalt igalisen s tmaziyt nezmer ad d-naf tuget n wawalen d ismawen .

1. Segmi amawal-a (n tsuddiwin d yikabaren) yella yakan s taerabt d tefransist izmer lhal tella tezrirt n snat n tutlayin-a yef usnulfu n wawalen n tmaziyt.
2. Tazrirt-a tezmer ad tili ama yef wawal (talya n wawal) neƴ yef tefyirt (talyaseddast).

Amahil -a yebđa yef sin n yehricen ,ahric azrayan deg-s ad nemmeslay yef tesnalya n wawal , tasnalyaseddast d tesnulfawalt.

Ahric wis sin d ahric n tesleđt anda ara neg tasleđt i wammud .

Ahric n Tezri

Tazwart

Deg uḥric-a n tezri ad d-nemmeslay yef tesnalya akk-d tensnalya n yisem ama d tabadut-is ,ticraḍ tigeḡdanin n yisem (tawsit,amḍan,addad),areṭṭal ,syin akkin ad neereḍ ad nefk kra n yissalen yef tesnalyaseddast , yer taggara ad nemmeslay yef tesnulfawalt , tabadut-is, ilugan n usnulfu n wawal amaynyt deg tmaziyt.

1. Tasnalya

Tasnalya d tussna tzerrew awal deg wayen yerzan talya ,awal- a izmer ad yili d isem,d amyag ney d iferdisen n tjerrumt .

yef waya tennad **SADIQI F(1997 :79)** : « tasnalya ²n tutlayt d tigensas s umgired n talyiwin i wawalen agi n tutlayt i yezmer ad tesεu.»

DUBOIS J. (2012 :311) yenna-d : « tasnalya³ d aglam n yilugan yesselḡayen tayessa n wawal ».

1.1 Isem

D awal ameskil yemmal-d amdan ,ayersiwi ney tayawsa.

Isem n tyawsa yezmer ad yili d akmam ney d amadwan.

Isem akmam d win yerzan ayen i wumi netḥulfu : i nettwali , i nettaṭṭaf , i zemren ad yers yef tfekka-nney.

S tama nniḍen , isem amadwan d ayen i d-izerrin deg walay , ur nezmir ad t-nzer ney ad t-netṭef...

² « La morphologie d'une langue est représentée par les différentes formes que les mots de cette langue peuvent avoir. »

³ « La morphologie est la description des règles qui régissent la structure interne des mots. »

Chaker S (1984 :125) yenna-d : « isem=⁴azar amawalan+amzenziy anisem+ticraḍ tigejdanin ».

Nait Zerrad K.(1995 :44) yefka-d tabadut n yisem yenna-d : « isem⁵ yezmer ad yili d inumasen ney d irbiben i sin yid sen d ismawen imattayen. Anumas immal-d amdan ney ayersiw, ma d arbib yettkemil-it yerna isebgan-d talya n unumas.

Isem ittebdil ilmend n tawsit, amḍan, addad ».

1.1.1 Tasnalya n yisem

1.1.1.1 Ticraḍ tigejdanin n yisem

Ticraḍ tigejdanin n yisem deg-s kraḍ n taggayin, Tawsit ,Amḍan d Waddad.

Akken i d-yenna Nait Zerad K. (2004 :142) : « Nezra d akk⁶en ismawen n teqbaylit sean tawsit,amḍan akk d waddad ».

Chaker S.(1984 :125) : « ⁷Isem yesea ticraḍ tigejdanin tawsit,amḍan,addad ».

1.1.1.1.1 Tawsit

D tasmilt tajerrumant i yersen yef umgired gar umalay d wunti ilmend n Nait Zerrad K.(1995 :44) «⁸ llan sin lesnaf n tawsit amalay d w unti).

1.1.1.1.1.1 Amalay

Yer Nait Zerrad K.(1995 :44) : «⁹ isem amalay i beddun s umata s teyra (a ,i,u) ».

Md : Aslen, Iniyem ,Ulmu .

⁴ « Racine lexical +schème nominal+marque obligatoire.»

⁵ « Le nom comprend les substantifs et les adjectifs ils sont tous les deux mots variable. Le substantive le nom varie en genre (féminin, masculin) ; en nombre (singulier, pluriel) ; et en état (libre, annexion). »

⁶ « On sait que les nominaux en berbère sont caractérisés par le genre et le nombre et l'état ».

⁷ « Le genre et le nombre sont des modalités du nom ».

⁸ « Il existe deux genres en berbère le masculin et le féminin ».

⁹ « Le nom masculin commence en général par une des voyelles initiales (ou préfixe d'état) a ; i ; ou u ».

Akken i d-yenna dayen (1995 :44) : «¹⁰aṭas n wawalen n umawal n yimyan beddun s wa ».

Md : Wahrir, wajdim.

1.1.1.1.2 Unti

Ilmend n Nait Zerrad K.(1995 :45) : «¹¹Unti yettaley s umalay s tmerna n tehrayt « t » yer tazwara d taggara ».

Md : Aqcic _ Taqcict

Amyar _ Tamyard

Abelyun _ Tabelyunt

Llan kra n yismawen d untiyen n tidett acku ur sein ara amalay .

Md : Tasa, Tala ,tcert

Akken llan dayen kra n yismawen untiyen ur sein ara ticraḍ n wunti maca ttbanen-d deg tseddast.

Md : Şsebbara

1.1.1.1.2 Amḍan

Dubois J. (2012) yenna-d : «¹²amḍan d tayunt n ugraw n yisem tesbanay-d tazdegt gar usuf d usget gar yismawen yettwaḥsaben ».

Llant snat n tayunin deg umḍan : asuf d usget.

¹⁰ « Plusieurs termes du lexique botanique en particulier commencent par wa

¹¹ « Il se forme généralement sur le masculin par la préfixation et la suffixation de "t" ».

¹² « le nombre est une catégorie du groupe nominal qui s'exprime par l'opposition entre le singulier(traduisant la singularité) et le pluriel (traduisant la pluralité) dans les noms comptables.»

Ilmend n waya yenna-d Nait Zerrad K. (1995 :49) : «¹³ deg tmaziyt yella wasuf d usget » .

1.1.1.1.2.1 Asuf

D isem yemmal-d yiwet n tyawsa.

Md : Argaz

1.1.1.1.2.2 Asget

D isem id yemmalen ugar n yiwet n tyawsa.

Md : Irgazen

Talyiwin

Amđan yesea atas n talyiwin :

« a » yettuyal « i » deg usget.

Md : aržaz _ iržazen

Yenna-d Nait Zerrad K.(1995 :50) : «¹⁴ Asget yettmaga-d s ubddel n teyri tamezwarut « a » i yettuyalen d « i ».

Yezmer ad yili usget dayen s tmerna n tehrayt « in » ney « en » yer taggara.

Md: Ired _ Irden

Tibselt _ Tibeslin

1.1.1.1.3 Addad

D talyiwin i yezmer ad yeseu yisem ,llan sin waddaden, addad ilelli d waddad amaruz.

¹³ « Le berbère possède un singulier et un pluriel ».

¹⁴ « Ce pluriel se forme en ajoutant un suffixe au non la voyelle initial « a » devenant « i ».

1.1.1.1.3.1 Addad ilelli

D talya i yezmer ad yesɛu yisem.

Yenna-d Chaker S. (1983 :189) : «¹⁵Addad ilelli d tayessa yettwasemrasen deg tagnatin berra i tseddast ».

1.1.1.1.3.2 Addad amaruz

D talya n yisem s ubeddel n teyri tamezwarut n yisem. A _ U

Md : Azemmur _ Uzemmur

Nait Zerrad K. (1995 :63) «¹⁶ Isem yettuɣal ɣer waddad amaruz mi ara tili deffir-is tenzayt ».

Md : Wexxam

Llan kra n yismawen deg waddad ilelli ttuyalen ɣer waddad amaruz s ubeddel n teyri tamezwarut .

A _ U

Md : Aterras _ Uterras

A _ W

Md : Abrid _ Webrid

I _ Y

Md : Itij _ Yitij

Ti _ T

Md : Tiyetṭen _ Tyetṭen

U _ Wu

¹⁵ « L'état libre est la forme utilisée dans les emplois hors syntaxe ».

¹⁶ « Nom après un préposition ».

Md : Ulli _ Wulli

2 Tasnalyaseddast

Tasnalyaseddast d tazrawt n talya d yilugan n tuddsa, d asiley n yinaw. Ilmend n Dubois J. «¹⁷tasnalyaseddast d aglam n yilugan s wacu tebna temsekimt i d-yettaken awalen, uddusen , akked d tefyar ».

2.1 Taseddast

Taseddast d aħric n tesnilest i izerwen tifyar d wassay i yettilin gar-asant. Dubois J. (Sb 468) «¹⁸taseddast d aħric n tjerrumt i d-igelmen ilugan s wacu uddsent tayunin di tefyar ».

Akken i d -t-mmeslay fell-as Sadiqi F. «¹⁹Taseddast d aħric n tesnilest i d-yelhan d beṭṭu n wawalen dixel n tefyirt ».

Deg taseddast nettaf-d d akken ttilint twuriwin n wawalen dixel n yiwet n tefyirt, yal awal yesea azal-is ney tawuri-is.

3 Tasniremt

D awalen (d irman) yurzen yer yiwet n tayult n tussna akk d tmusni.

D agisem n imektan yerzan yiwet n tayult yemmuzgen .

Tayawsa n tezrawt n « tesnawalt », d awal s « umata ».

Tayawsa n tezrawt n « tesniremt », d « irem ».

d awal i nesseqdac deg tmeslayt n yal ass

¹⁷ « La morphosyntaxe est la description : des règles de combinaison des morphèmes pour former des mots , des syntagme , et des phrases ».

¹⁸ « La syntaxe est la parti de la grammaire décrivant les regèles par lesquels se combinent en phrases les unités significative ».

¹⁹ « La syntaxe est la bronche de la linguistique qui s'occupe de la distribution et du comportement des mots et des morphèmes à l'intérieur de la phrase ».

Irem d awal i nesseqdac deg tayult yemmuzgen, tussnanin.

F.De Saussure, yenna-d : « tasniremt d tanagmut tferren gar wawalen (irman) i tt-iwulmen yerna tezmer add t-snulfu imaynuten. igellu-d s umgired deg tmuyli yer kra n tlufa n umawal. »

Irem : Awal deg tesniremt d tanudda n wawal.

4 Amawal

Amawal d agraw n tayunin n tutlayt ,tayunin-a dayen i yellan deg uyenkud. Yef waya id yenna Mouning G.(1974 :203) : «²⁰Amawal d tagruma n tayunin tinamkanin n yiwet n tutlayt d yiwen n wakud ibanen deg umezruy-is ».

5 Arettal

Yal tutlayt tesca awalen i d-ikecmen seg tutlayin nniđen .

Dubois J. (2012 :117) yenna-d : «²¹yettitli urettal mi ara ad tili tmeslayt (a) tessexdam yerna tekcem deg tayunt i yellan yakan deg tmeslayt (b) (tanaslit) ».

Ilmend n Sadiqi F. (1997 :247) : «²²Arettal d awal ney d tanfalit, wid it-yessemrassen ttawint-id deg tutlayt n urettal nniđen ».

«²³ Arettal d tulumist tasnilestmetit n tutlayt tamesgamiwt ».

Yenna-d dayen Chaker S. (1991 :216) : «²⁴ seg tazwara n talliyin n umezruy anermis yezga-d gar tmaziyt akked tutlayin tuzzilin, tabuniqit, taerabt, akked tefransist ».

²⁰ « Le lexique est l'ensemble des unités significative d'une langue donné, à un moment donné dans son histoire ».

²¹ « Il y a emprunt linguistique quand un parler A utilisé et finit par intégrer une unité ou un trait linguistique qui existait précédemment dans un parler B (dit langue source) et que A ne possédait pas ».

²² « Les emprunt sont les mots et expressions que les usagers d'une langue emprunts a une autre langue ».

²³ « Les emprunt constitue une caractéristique sociolinguistique des langue naturelle ».

²⁴ « Depuis le début des temps historique, le berbère es quasi parement contacte avec les grands véhiculaire (punique, latin, arabe, français) ».

Llan aħal lesnaf n yiretalen, llan iretalen i d-yekkan deg taerabt d tefransist.

5.1 Ireṭalen seg taerabt

Banen-d asmi i d-kecmen waeraben yer tmazyā .nekni neṭṭef-d aṭas n wawalen nessexdam-iten. Ilmend n waya tenna-d Sadiqi F.(1997 :247) : « ²⁵Deg yiretalen-a d iretalen i d-yekkan seg taerabt ttwaḥsaben d ixuter arnu aṭas deg-sen ».

5.2 Ireṭalen seg tefransist

D iretalen id-ikecmen yer tmaziyt, s tutlayt n tefransist, aya acku,segmi id kecmen yirumyen yer tmurt n lzzayer dya nuḡal nesseqdac nezzeḥ awalen n tefransist .Md :afrijidir

5.2.1 Asnulfawal

Asnulfawal , d tawsit tamaynut n umeslay, d asnulfu n wawalen. Asnulfawal irennu-d amaynut i tutlayt, akken ad tennerni di yal tayult.

Yenna-d Dubois J. (1989 :335) : Asnulfawal « ²⁶d yal awal, d asnulfu ney d areṭtal yer tutlayin-nniḍen , ney d amtawi amaynut n wawal yakan aqbur ».

Dayen yer Mejri S.(1990 :11) . yettusemma : « ²⁷D akala s wayes tutlayt tesnarnay amawal-is i wakken ad teddu d usensegmi n umaḍal ».

5.2.2 Asnulfawal d wawal uzzig

Deg tesniremt llan sin wannawen n usnulfawal tamawalant, asnulfu deg tutlayin timezdiyin, ma yella d awal uzzig d asnulfu tamawalant, deg tutlayin tazzagin, tafelwit -a ad ay d-sken angired gar sin wawalen-a :

²⁵ « De tout ces emprunts ce sont les emprunts à l'arabe qui sont les plus importants en quantité et en qualité ».

²⁶ « Tout mot création récente ou emprunté depuis peu à une autre langue, ou toute acception nouvelle d'un mot déjà ancien ».

²⁷ « Processus par lequel toute langue enrichit, continuellement son lexique afin de répondre aux exigences de l'évolution du monde ».

Asnulfawal	Néonymie
1. Asnulfu yella-d akka ilmend n Imehiwğat	1. asnulfu yettili-d ilmend n taywalt
2. awalnut d ayla n tutlayt timezdit	2. la néonymie d ayla n tutlayt tazzagt
3. tallit tamaynut-is, yezzifet uqbel ad t-ttwassemres ney ad tt-ruḥ	3. tallit tamaynut-is mezzi uqbel ad yettwassemres
4. azemz-is s umata d amsurdu	4. azemz-is s umata d usdid

Asuteb iwulem ad iqader ilugan n useggem amutlay. Iluggan-a ttekin deg tesnilesmeti n tutlayt i teena temsalt. Ilaq amaynut-a ad d-iban amzun d taywalt, gar iluggan-a ad d-naf :

- Ilaq ad imşada d yiluggan n tutlayt iwakken ad yadef di tutlayt mebla ma iḥus-as umutlay d awal aberrani iwakken ad yettwaseqdec ad yettwaqbel.
- Asuddem d abeddel n wawal deg talya tajerrumant yer yiskiren n usuddem alyaseddas.
- Awal n wawal uzzig iwakken ad d-yili, imutlayen ilaq ad ilin yakan ḥwağen-t i wessemres-is deg tutlayt-nsen.
- Asnefses : ur ilaq ara ad d-afen imutlayen ugur deg ususu-is.

5.2.3 Annawen n usnulfawal

Amawal, ilaq ad yili yedda akked tmetti : ihi imnadiyen d wa d iswi-nsen, ilaq ad yili umawal d amesbayur, ad yeseu timeskelt tasmilsant dayen ad yili usulfu d tayunin timawalanin timaynutin, Gilbert yebder-d annawen n usnulfawal :

5.2.3.1 Asnulfawal imesnamek

D tikti n tnamka tamaynut i waynawalen (lexeme) deg usemres-is di tutlayt, am akken i d-yenna Dubois J. (1989 :335) : « D aseqdec n

umesyal i yellan yakan deg tutlayt, umi ara nefk amagis ur yeksib ara, ihi amagis-a ad yesu anamek-nniḍen , deg umesyal-nniḍen .

5.2.3.2 Asnulfawal s ureṭṭal

Yezmer ad yili usnulfawal s ureṭṭal yer taerabt ney tafrañsist akken i yezmer ad yili deg tutlayt nniḍen dayen.

Yer taerabt : ugten ireṭṭalen yer tutlayt n taerabt imi areṭṭal a yerza akk tayulin n

usenfali : Md : tamdint , Imoujahidin , εahd

Yer tafrañsist : llan kra n wawalen ttwardalen-d yer tafrañsist.

Taggrayt

yer taggara n y ixef-a n tezri negra-d dakken ijemeed akk tussniwin ara nessemres deg uḥric n tesleḍt acku , ayen akk i yef d -nemmeslay deg uḥric-a ad t -niḥwağ deg uḥric wis sin .

Ahric n Tesledt

Aḥric n Tesleḍt

Tazwert

Deg uḥric-a, a neg tasleḍt ilmend n talya i wawalen yellan deg udlis n tmawalt yigalisen s tmaziyt i d-yellan s kraḍ n tutlayin tamaziyt, taerabt d tefransist.

Yer tagara n yal kraḍ n tfelwiyin anesserwes gar-ament, ad nef-k igemmaḍ i yer nessawed, syin akkin ad nini ma yella tella-d tezrirt n tutlayin-a yef tmaziyt.

1. Tasleḍt n wammud

Ixef amezwaru : amawal n tsudiwin n tegduda

1. Taselwit n tegduda

Amḍan n wawalen:03	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit	addad	Azar
Taselwit	Isem	Asuf	Unti	ilelli	√slw
N	Tanzeyt	/	/	//	/
Tegduda	Isem	Asuf	Uni	amaruz	√gd

1.1 Agdazal s taerabt: رئاسة الجمهورية

Amḍan n wawalen:02	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit
رئاسة	Isem	Asuf	Unti
الجمهورية	Isem	Asuf	Unti

Aħric n Tesleđt

1.2.Agdazal s tefransist:la présidence de la république

Amđan n wawalen:03	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
(la) présidence	Isem	Asuf	Unti
De	Tanzeyt		
(la) république	Isem	Asuf	Unti

1.3.Awennet

Deg tfelwiyin-a , tamaziyt teđfer tarrayt n taerabt akked tefransist deg wayen yerzan tajerrumt.awalen n tmaziyt deg tfelwit-a d awalen llan yakan deg umawal n tmaziyt,taselwit,tigduda .

2.Tamarit tamatut n tenbađt

Amđan n wawalen:04	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit	addad	Azar
Tamarit	Isem	asuf	Unti	ilelli	√mr
Tamatut	Isem	Sf	Nt	amaruz	√mt
N	Tanzeyt	/	/	/	/
Tenbađt	Isem	Sf	Nt	amaruz	√nbđ

2.1.Agdazal s taerabt:الأمانة العامة للحكومة

Amđan n wawalen:04	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
الأمانة	Isem	Sf	Nt

Aħric n Tesleđt

العامّة	Isem	Sf	Nt
ل	Tanzeyt	/	/
الحكومة	Isem	Sf	Nt

2.2 Agdazal stefransist :secrétariat générale du gouvernement:

Amđan n wawalen:04	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
Secrétariat	Isem	Sf	Ml
Générale	Isem	Sf	Nt
Du	Tanzeyt	/	/
gouvernement	Isem	Sf	Ml

2.3.Awennet

Gar krađ n tfelwiyin-a nufa-d d akken tella lemgirda gar-asen deg wayen yerzan tawsit , awalen n tmaziyt llan imaynuten ‘tamarit`akken dayen uređtal seg tantala nniden`tanbađt.

3.Aseqqamu n uylan.

Amđan n wawalen:03	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit	Addad	Azar
Aseqqamu	isem	Sf	Ml	Ilelli	\sqrt{sQm}
N	Tanzeyt	/	/	/	/
Uylan	isem	Sf	Ml	Amaruz	\sqrt{yln}

Aħric n Tesleđt

3.1. Agdazal s taerabt : مجلس الأمة

Amđan n wawalen:02	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
مجلس	Isem	Sf	Ml
الأمة	Isem	Sf	Nt

3.2. Agdazal s tefransist:conseil de la nation:

Amđan n wawalen:03	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
Conseil	Isem	Sf	Ml
De	Tanzeyt	/	/
(la)nation	Isem	Sf	Nt

3.3. Awwenet:

Deg wayen yerzan tajerrumt ulac atas lemgirda ala deg wayen yerzan tawsit. awal “aylan” d awal aretđal seg tumzabt,i wumi qqaren aretđal agensi

4. Aseqqamu ayerfan ayelnaw:

Amđan n wawalen:03	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit	addad	Azar
Aseqqamu	Isem	Sf	Ml	Il	\sqrt{sQm}
Ayerfan	Arbib	Sf	Ml	Il	\sqrt{yrf}
Ayelnaw	Arbib	Sf	Ml	Il	\sqrt{yln}

Aḥric n Tesleḡt

4.1. Agdazal s taḡrabt: المجلس الشعبي الوطني:

Amḡan n wawalen:03	Taggayt n tjerrumt	Amḡan	Tawsit
المجلس	Isem	Sf	Ml
الشعبي	Isem	Sf	Ml
الوطني	Isem	Sf	Ml

4.2. Agdazal s tefransist: assemblée populaire nationale.

Amḡan n wawalen:03	Taggayt n tjerrumt	Amḡan	Tawsit
Assemblée	Isem	Sf	Nt
Populaire	Arbib	Sf	Ml
Nationale	Arbib	Sf	Nt

4.3. Awennet

Deg tfelwiyin -a awalen n tmaziyt ḡfren tarrayt n taḡrabt ilmend n tawsit d umḡan ma d taggayt n tjerrumt temkhalaf acku teddem tin n tefransist .

5. Aseqqamu amendaw:

Amḡan n wawalen:02	Taggayt n tjerrumt	Amḡan	Tawsit	Addad	Azar
Aseqqamu	Isem	Sf	Ml	Ilelli	√sQm
Amendaw	Arbib	Sf	Ml	Ilelli	√mndw

Aħric n Tesleđt

5.1. Agdazal s taerabt: المجلس الدستوري

Amđan n wawalen:02	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
المجلس	Isem	Sf	Ml
الدستوري	Isem	Sf	Ml

5.2. Agdazal s tefransist: conseil constitutionnel

Amđan n wawalen:02	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
Conseil	Isem	Sf	Ml
Constitutionnel	Arbib	Sf	Ml

5.3. Awennet

Deg krađ n tfelwiyin-a ad naf awal amaziđ yettef talya n taerabt d tin n tefransist deg wayen yerzan amđan d tawsit ma yella d taggayt n tjerrumt teđfer tin tefransist “isem,arbib,arbib”.

6. Aylif amezwaru:

Amđan n wawalen :02	Taggayt n tjerrumt	Amđan	tawsit	Addad	Azar
Aylif	isem	Sf	Ml	Il	√ylf
Amezwaru	arbib	Sf	Ml	Il	√zwr

Aḥric n Tesleḡt

6.1. Agdazal s taerabt: الوزارة الأولى

Amdan n wawalen:02	Taggayt n tjerrumt	Amdan	Tawsit
الوزارة	Isem	Sg	Nt
الأولى	Arbib	Sf	Nt

6.2. Agdazal stefransist: premier ministère:

Amdan n wawalen:02	Taggayt n tjerrumt	Amdan	Tawsit
Premier	Arbib	Sf	Ml
Ministère	Isem	Sf	Ml

6.3. Awennet

Deg tfelwiyin-a ad naf dakken tutlayt n tefransist tzerrer yef tmaziyt acku yiwet n talya i iscant , yiwet n taggayt n tjerrumt yas akken tafransist tezwar-d arbib, isem, tamaziyt isem, arbib .

7. Aylif n temsal d uzyar:

Amdan n wawalen:05	Taggayt n tjerrumt	Amdan	Tawsit	Addad	Azar
Aylif	Isem	Sf	Ml	Il	√ylf
N	Tanzeyt	/	/	/	/
Temsal	Isem	Sg	Nt	Am	√msl
D	Tanzeyt	/	/	/	/
Uzyar	Isem	Sf	Ml	amaruz	√zyr

Aḥric n Tesleḡt

7.1. Agdazal staerabt: وزارة الشؤون الخارجية

Amḍan n wawalen:03	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit
وزارة	Isem	Sg	Nt
الشؤون	Isem	Sg	Ml
الخارجية	Isem	Sf	Nt

7.2.. Agdazal s tefransist: ministère des affaires étrangères

Amḍan n wawalen:04	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit
Minstère	Isem	Sf	Ml
Des	Tanzeyt	/	/
Affaires	Arbib	Sg	Nt
Étrangères	Abib	Sg	Nt

7.3. Awennet

Talya n tefyirt n tmaziyt am akken zḡayet acku yella-d yirem d amaynut “azyar” acku nezmer ad nini :berra .

8. Aylif n ustan ayelnaw:

Amḍan n wawalen:04	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit	Addad	Azar
Aylif	isem	Sf	Ml	Il	√ylf
N	Tanzeyt	/	/	/	/
Ustan	isem	Sf	Ml	Am	√stn
Ayelnaw	Arbib	Sf	Ml	Il	√yln

Aħric n Tesleđt

8.1. Agdazal s taerabt: وزارة الدفاع الوطني

Amđan n wawalen:03	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
وزارة	Isem	Sg	Nt
الدفاع	Isem	Sf	Ml
الوطني	Isem	Sf	Ml

8.2. Agdazal s tefransist: ministère de la défense nationale

Amđan n wawalen:04	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
Ministère	Isem	Sf	Ml
De	Tanzejt	/	/
(la)défence	Isem	Sf	Nt
Nationale	Arbib	Sf	Nt

8.3. Awennet

Tutlayt n taerabt tzerrer yef tutlayt n tmaziyt acku, sean yiwen umđan akk d tawsit mgaradent kan deg wawal amenzu (taggayt n tjerrumt).

9. Aylif n ugensu d tnegrawin tidiganin d umassa n wakal:

Amđan n wawalen:10	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit	Addad	Azar
Aylif	Isem	Sf	Nt	Il	√ylf
N	Tanzejt	/	/	/	/
Ugensu	Isem	Sf	Ml	Am	√gns
D	Tanzejt	/	/	/	/

Aħric n Tesleqt

Tnegrawin	Isem	Sg	Nt	Am	√grw
Tidiganin	Isem	Sg	Nt	Ile	√dgn
D	Tanzeyt	/	/	/	/
Umassa	Isem	Sf	Ml	Am	√mS
N	Tanzeyt	/	/	/	/
Wakal	Isem	Sg	Ml	Am	√kl

9.1. Agdazal s taerabt وزارة الداخلية و الجمعيات المحلية و تهيئة الإقليم

Amḍan n wawalen:08	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit
وزارة	Isem	Sf	Nt
الداخلية	Isem	Sf	Nt
و	Tanzeyt	/	/
الجمعيات	Isem	Gt	Nt
المحلية	Isem	Sf	Nt
و	Tanzeyt	/	/
تهيئة	Isem	Sf	Nt
الإقليم	Isem	Sf	Ml

9.2. Agdazal s tefransist: ministère de l'intérieur etudes collectivités locales et l'aménagement du terre

Amḍan n wawalen :10	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit
Ministère	Isem	Sf	Ml
De	Tanzayt	/	/
(l')intérieur	arbib	Sf	Ml
Etudes	Isem	Sg	Nt

Aħric n Tesleqt

Collectivités	Isem	Sg	Nt
Locales	Arbib	Sg	Nt
Et	Tanzayt	/	/
(l')aménagement	Isem	Sf	Ml
Du	Tanzayt	/	/
Terre	Isem	Sf	Nt

9.3. Awennet

Deg tfelwiyin-a ad naf dakken tafyirt nni tamaynut deg tmaziyt yezzifet acku asnulfu yella-d awal s wawal Md:agensu-tidiganin-amassa .

10. Aylif n teydimt

Amḍan n wawalen:03	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit	Addad	Azar
Aylif	Isem	Sf	Ml	Il	√ylf
N	Tanzeyt	/	/	/	/
Teydimt	Isem	Sf	Nt	Am	√ydm

10.1. Agdazal n taerabt وزارة العدل

Amḍan n wawalen :02	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit
وزارة	Isem	Sf	Nt
العدل	Isem	Sf	Ml

10.2. Agdazal s tefransist: ministère de la justice

Amḍan n wawalen:03	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit
Ministère	Isem	Sf	Ml

Aħric n Tesleqt

De	Tanzeyt	/	/
(la) justice	Isem	Sf	Nt

10.3.Awennet

Tella tezrirt n tefransist yef tmaziyt ladya deg talya ,tawsit d umdan isem Sf MI ,isem Sf Nt awal amaynut: taydemt.

11.Aylif n tedrimt:

Amḍan n wawalen :03	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit	Addad	Azar
Aylif	Isem	Sf	MI	II	√ylf
N	Tenzeyt	/	/	/	/
Tedrimt	Isem	Sf	Nt	Am	√drm

11.1. Agdazal s taerabt:وزارة المالية

Amḍan n wawalen:02	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit
وزارة	Isem	Sf	Nt
المالية	Isem	Gt	Nt

11.2. Agdazal s tefransist:ministère des finances

Amḍan n wawalen:03	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit
Ministère	Isem	Sf	MI
Des	Tanzeyt	/	/
Finances	Isem	Sg	Nt

Aħric n Tesleđt

11.3.Awennet

Deg tfelwiyin-a ad naf d akken temgarad talya -nsen .awalen d iqdimen llan yakan deg tmaziyt MD:tadrimt.

12. Aylif n temgurdi d yimyuzen:

Amđan n wawalen:05	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit	Addad	Azar
Aylif	isem	Sf	Ml	Il	√y f
N	Tanzeyt	/	/	/	/
Temguri	isem	Sf	Nt	Am	√mgr
D	Tanzeyt	/	/	/	/
Yimyuzen	isem	Sg	Ml	Am	√yz

12.1. Agdazal s taerabt:وزارة الصناعة و المناجم

Amđan n wawalen:04	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
وزارة	Isem	Sf	Nt
الصناعة	Isem	Sf	Nt
و	Tanzeyt	/	/
المناجم	Isem	Sg	Ml

12.2. Agdazal s tefransist: ministère de l'industrie et des mines:

Amđan n wawalen:05	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
Ministère	Isem	Sf	Nt
De	Tanzeyt	/	/

Aħric n Tesleqt

L`industrie	Isem	Sf	Nt
Et	Tanzeyt	/	/
(des) mines	Isem	Sg	Nt

12.3. Awennet

Tutlayt n taerabt tzerrer yef tutlayt n tmaziyt deg talya ladiya deg tewsit d umdan. awalen n tmaziyt llan yimaynuten Md: imyuzen llan yeqdimen.

13. Aylif n sşehd:

Amđan n wawalen:03	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit	Addad	Azar
Aylif	Isem	Sf	Ml	Il	\sqrt{ylf}
N	Tanzeyt	/	/	/	/
sşehd	Isem	Sf	Ml	Il	\sqrt{Shd}

13.1. Agdazal s taerabt: وزارة الطاقة

Amđan n wawalen:02	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
وزارة	Isem	Sf	Nt
الطاقة	Isem	Sf	Nt

13.2. Agdazal s tefransist: ministère de l`energie.

Amđan n wawalen:03	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
Ministère	Isem	Sf	Ml
De	Tanzeyt	/	/
(L`)energie	Isem	Sf	Nt

13.3.Awennet

deg tfelwiyin-a yella wawal amaynut"ššehd" d assnulfawal yemxalaf deg tawsit ilmend n taerabt akk d tefransist.

14.Aylif n yimjuhad:

Amḡan n wawalen:03	Taggayt n tjerrumt	Amḡan	tawsit	addad	Azar
Aylif	Isem	Sf	Ml	Il	√ylf
N	Tanzeyt	/	/	/	/
Yimjuhad	Isem	Sg	Ml	Am	/

14.1. Agdazal s taerabt:وزارة المجاهدين

Amḡan n wawalen:02	Taggayt n tjerrumt	Amḡan	Tawsit
وزارة	Isem	Sf	Nt
المجاهدين	Isem	Sg	Ml

14.2. Agdazals tefransist:ministère des moudjahidines:

Amḡan n wawalen:03	Taggayt n tjerrumt	Amḡan	Tawsit
Minisère	Isem	Sf	Ml
Des	Tanzeyt	/	/
Moudjahidines	Isesm	Sg	Ml

14.3.Awennet:

Awal "imjuhad" yekka-d seg taerabt "مجاهدين" ihi d awal areṡṡal ur yelli ara d amaynut dayi ad naf d akken taerabt tzerrer yef tmazight tella-d lemgirda deg tjerrumt.

15. Aylif n temsal n tesređt d lewqaf:

wawalen:07	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit	Addad	Ażar
Aylif	Isem	Sf	Ml	Il	√ylf
N	Tanzeyt	/	/	/	/
Temsal	Isem	Sg	Nt	Am	√msl
N	Tanzeyt	/	/	/	/
Tesređt	Isem	Sf	Nt	Am	√srđ
D	Tanzeyt	/	/	/	/
Lewqaf	Isem	Sg	Ml	Il	/

15.1. Agdazal seg taerabt: وزارة الشؤون الدينية و الأوقاف

Amđan n wawalen:05	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
وزارة	Isem	Sf	Ml
الشؤون	Isem	Sg	Ml
الدينية	Isem	Sf	Nt
و	Tanzeyt	/	/
الأوقاف	Isem	Sg	Ml

15.2. Agdazal s tefransist: ministère des affaires religieuses et des waqf

Amđan n wawalen:07	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
Ministère	Isem	Sf	Ml
Des	Tnzeyt	/	/
Affaires	Isem	Sg	Nt
Religieuses	Isem	Sg	Nt
Et	Tanzeyt	/	/
Des	Tanzeyt	/	/
Waqf	Isem	Sg	Ml

Aħric n Tesleđt

15.3.Awennet

Awal “lewqaf” d awal arettal seg taerabt “الوقوف” ihi tella tezrirt n taerabt yef tmaziyt .ulac asnulfu n wawal imi llan yakan deg tmaziyt Md: tasređt , timsal .

16.Aylif n tenzut

Amđan n wawaleln:03	Taggayt n tjerrumt	Amđan	tawsit	Addad	Azar
Aylif	Sm	Sf	Ml	Il	√ylf
N	Tanzeyt	/	/	/	/
Tenzut	Isem	Sf	Nt	Am	√nz

16.1. Agdazal s tayrabt:وزارة التجارة

Amđan n wawalen :02	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
وزارة	Isem	Sf	Nt
التجارة	Isem	Sf	Nt

16.2. Agdazal s tefransist: ministère du commerce.

Amđan n wawalen:03	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
Ministère	Isem	Sf	Ml
Du	Tanzeyt	/	/
Commerce	Isem	Sf	Ml

16.3.Awennet

Ma nemmuqel deg tfelwiyin-a ad naf dakken taerabt tesea tazrirt yef tmaziyt ladya deg tawsit d umđan, ulac awal amaynut imi awal “tanzut” yella yakkan .

Aħric n Tesleđt

17. Aylif n tmerrit d tinđi:

Amđan n wawalen:05	Taggayt n tjerrumt	Amđan	tawsit	Addad	Azar
Aylif	isem	Sf	Ml	Il	√y f
N	Tanzeyt	/	/	/	/
Tmerrit	Isem	Sf	Nt	Am	√mR
D	Tanzeyt	/	/	/	/
Tenđi	Isem	Sf	Nt	Am	√nđ

17.1. Agdazal s taerabt: وزارة السياحة و الصناعة التقليدية

Amđan n wawalen:05	Taggayt n tejerrumt	Amđan	Tawsit
وزارة	Isem	Sf	Nt
السياحة	Isem	Sf	Nt
و	Tanzeyt	/	/
الصناعة	Isem	Sf	Nt
التقليدية	isem	Sf	Nt

17.2. agdazal s tefransist. Ministère du tourisme et du l'artisanat

Amđan n wawalen:05	Taggayt n tjerrumt	Amđan	tawsit
Ministère	Isem	Sf	Ml
Du	Tanzayt	/	/
Tourisme	Isem	Sf	Ml
Et	Tanzayt	/	/
(du) l'artisanat	Isem	Sf	Ml

17.3Awennet

Yella-d wawal amaynut Md : timerrit , tinđi đefren talya n taerabt ama deg tawsit ama deg umđan.

18. Aylif n tfellaħt d unegmu afaran d tgemra tilellant:

Amđan n n wawalen:09	Taggayt n tjerrumt	Amđan	tawsit	Addad	Azar
Aylif	isem	Sf	Ml	Il	√y f
N	Tanzeyt	/	/	/	/

Aħric n Tesleqt

Tfellaħt	Isem	Sf	Nt	AM	/
D	Tanzeyt	/	/	/	/
Unegmu	isem	Sf	Ml	Am	√gm
Afaran	Isem	Sf	Ml	Il	√frn
D	Tanzeyt	/	/	/	/
Tgemra	isem	Sf	Nt	Am	√gmr
Tilellant	Isem	Sg	Nt	Am	√ll

18.1. Agdazal s taerabt: وزارة الفلاحة و التنمية الريفية و الصيد البحري

Amḍan n wawalen :08	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit
وزارة	Sm	Sf	Ml
الفلاحة	Sm	Sg	Nt
و	Tanzeyt	/	/
التنمية	Sm	Sf	Nt
الريفية	Sm	Sf	Nt
و	Tanzeyt	/	/
الصيد	Sm	Sg	Ml
البحري	Sm	Sg	Ml

18.2. Agdazal s tefransist: ministère de l`agriculture ,du développement rurale et de la pêche.

Amđan n wawalen:09	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
Ministère	Isem	Sf	Ml
De	Tanzeet	/	/
L`agriculture	Isem	Sf	Nt
Du	Tanzeyt	/	/
développement	Isem	Sf	Ml
Rurale	Arbib	Sf	Nt
Et	Tanzeyt	/	/
De	Tanzeyt	/	/
(la) pêche	isem	Sf	Nt

18.3 Awennet

Deg tfelwiyin-a yella-d wawal amaynut n tmaziyt (tagemra)acku nezmer ad nini şşyada maca kan şşyada d awal n taerabt.

Akken dayen id yella uretđal seg taerabt awal :”tafellaħt” ihi dayi deg wawal -a taerabt tzerrer yef tmaziyt.

Aħric n Tesleqt

19. Aylif n yiybula n waman:

Amđan n wawalen:05	Taggayt n tjerrumt	Amđan	tawsit	Addad	Azar
Aylif	Isem	Sf	Ml	Il	√ylyf
N	Tanzeyt	/	/	/	/
Yiybula	Isem	Sg	Ml	Am	√ybl
N	Tanzeyt	/	/	/	/
Waman	Isem	Sg	Ml	Am	√mn

19.1. Agdazal s taerabt: وزارة الموارد المائية

Amđan n wawalen: 3	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
وزارة	Isem	Sg	Nt
الموارد	Isem	Sg	Ml
المائية	Isem	Sg	Nt

19.2. Agdazal s tefransist :ministère des ressources en eau.

Amđan n wawalen:04	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
-----------------------	-----------------------	-------	--------

Aħric n Tesleqt

Ministère	Isem	Sf	Ml
Des	Tanzeyt	/	/
Ressources	Isem	Sg	Nt
(en) eau	Isem	Sf	Nt

19.3.Awennet:

yella-d wawal amaynut s tmaziyt (aybalu.) defren talya n yismawen ilmend n taerabt d tefransist.

20-Aylif n tmezduyt d tyermi d temdint

Amɗan n wawalen:7	Taggayt n tjerrumt	Amɗan	tawsit	Addad	Aɣar
Aylif	Isem	Sf	Ml	Il	√ylf
N	Tanzayt	/	/	/	/
tmezduyt	Isem	Sf	Nt	Am	√zdy
D	Tazelya n tinla	/	/	/	/
Tyermi	Isem	Sf	Ml	Am	√yrm
D	Tazelya n tnila	/	/	/	/
Temdint	Isem	Sf	Ml	Am	/

Aħric n Tesleqt

20.1. Agdazal s taerabt : وزارة السكن ,التهيئة العمرانية و المدينة

Amđan n	Taggayt n	Amđan	Tawsit
wawalen:07	tjerrumt		
وزارة	Isem	Sf	Nt
السكن	Isem	Sf	Ml
التهيئة	Isem	Sf	Nt
العمرانية	Isem	Sf	Nt
و	Tanzeyt	/	/
المدينة	Isem	Sf	Nt

20.2. Agdazal s tefransist: ministère de l`habitat ,de l`urbanisme et de la ville:

Amđan n	Taggayt n	Amđan	Tawsit
wawalen:08	tjerrumt		
Ministère	Isem	Sf	Ml
De	Tanzeyt	/	/
(l) habitat	isem	Sf	Ml
De	Tanzeyt	/	/
(l`urbanisme	Isem	Sf	Ml
Et	Tanzeyt	/	/

Aħric n Tesleqt

De	Tanzeyt	/	/
(la) ville	Isem	Sf	Nt

20.3.Awennet

yella-d uretṭal seg taerabt yer tmaziyt (tamdint) akken dayen llan-d yismawen imaynuten MD: tayerma maca ddmn yiwet n talya akk d taerabt d tefransist.

1. Ixef wis sin :

A. Amawal n yikabaren isertiye.

1.Agraw Ayelnaw Amagday :

Amḍan n wawalen :3	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit	Addad	Azar
Agraw	Isem	Sf	Ml	Il	√grw
Ayelnaw	Arbib	Sf	Ml	Il	√ylnw
Amagday	Isem	Sf	Ml	Il	√gd

1.1. Agdazal s taerabt :التجمع الوطني الديمقراطي

Amḍan n wawalen :3	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit
التجمع	Isem	Sf	Ml
الوطني	Isem	Sf	Ml
الديمقراطي	Isem	Sf	Ml

Aħric n Tesleqt

1.2. Agdazal s tefransist : Rassemblement national démocratique :

Amḍan wawalen :3	Taggayt tjerrumt	Amḍan	Tawsit
Rassemblemnt	Amyag	Sf	Ml
National	Arbib	Sf	Ml
Démocratique	Isem	Sf	Ml

1.3Awennet :

Deg tefelwiyin-a ad d-naf d akken ulac amgired gar tutlayin deg wayen yerzan tawsit d umḍan, maca yella-d kan cituḥ deg wayen yerzan taggayt n tjerrumt yella-d usnulfu n wawal MD :amegday.

2. Amussu el infitaḥ :

Amḍan wawalen :3	Taggayt tjerrumt	Amḍan	Addad	Tawsit	Azar
Amussu	Isem	Sf	Il	Ml	\sqrt{mS}
El	Tanzayt	/	/	/	/
Infitaḥ	Isem	Sf	Il	Ml	/

2.1. Agdazal s taerabt حركة الانفتاح :

Amḍan wawalen :2	Taggayt tjerrumt	Amḍan	Tawsit
حركة	Isem	Sf	Nt
الانفتاح	Issem	Sf	Ml

2.2. Agdazal s tefransist : Mouvement el infitah

Amḍan	Taggayt	Amḍan	Tawsit

Aħric n Tesleqt

wawalen :3	tjerrumt		
Mouvement	Isem	Sf	MI
El	Tanzayt	/	/
Infitah	Isem	Sf	MI

2.3. Awennet

Deg tfelwiyin-a ad d-naf ulac amgired gar-asen deg wayen yerzan tawsit, amdan d taggayin n tjerrumt maca kan yella-d uzerrer n taerabt yef tmaziyt d tefransist imi awal (el infitah)d awal n taerabt tedmit tmaziyt d tefransist i wakken ad tesqedecen-t.

3. Akabar n usmaynu azzayri :

Amɗan n wawalen :4	Taggayt n tjerrumt	Amɗan	Addad	Tawsit	Azar
Akabar	Isem	Sf	Ilelli	MI	\sqrt{kbr}
N	Tanzayt	/	/	/	/
Usmaynu	Isem	Sf	Amaruz	MI	\sqrt{smnyn}
Azzayri	Isem	Sf	Ilelli	MI	/

3.1. agdazal s taerabt : حزب التجديد الجزائري

Amɗan n wawalen :3	Taggayt n tjerrumt	Amɗan	Tawsit
حزب	Isem	Sf	MI
التجديد	Isem	Sf	MI
الجزائري	Isem	Sf	MI

Aḥric n Tesleḡt

3.2. Agdazal s tefransist : parti de renouveau algérien.

Amḡan wawalen :4	n	Taggayt tjerrumt	n	Amḡan	Tawsit
Parti		Isem		Sf	Ml
Des		Tanzayt		/	/
Renouveau		Isem		Sf	Ml
Algérien		Arbib		Sf	Ml

3.3. Awennet

Deg tfelwiyin-a yella-d y irem amaynut Md : asmaynu. Azerrer yella-d deg taerabt yer tamaziyt imi awal (azzayri) reḡlent-id deg taerabt i wakken ad tesqedcen deg tmaziyt.

4. Akabar n yixeddamen :

Amḡan wawalen :3	n	Taggayt tjerrumt	n	Amḡan	Addad	Tawsit	Azar
Akabar		Isem		Sf	Il	Ml	\sqrt{kbr}
N		Tanzayt		/	/	/	/
Yixeddamen		Amyag		Sg	Am	Ml	$\sqrt{x}Dm$

4.1. agdazal s taerabt : حزب العمال

Amḡan wawalen :3	n	Taggayt tjerrumt	n	Amḡan	Tawsit
حزب		Isem		Sf	Ml
العمال		Amyag		Sg	Ml

Aħric n Tesleqt

4.2. Agdazal s tefransist : parti des travailleurs

Amđan wawalen :3	n	Taggayt tjerrumt	n	Amđan	Tawsit
Parti		Isem		Sf	Ml
Des		Tanzayt		/	/
Travailleurs		Amyag		Sg	Ml

4.3. Awennet :

Ulac amgired deg teflwiyin-a.deg tfelwit n tmaziyt awal akabar d awal amaynut i yella-n deg usegzawl n Mouloud, M. Amawal n tmaziyt tatrart

5. tadukli tayelnawt tamsegdudant :

Amđan wawalen :3	n	Taggayt tjerrumt	n	Amđan	Tawsit	Addad	Azar
Tadukli		Isem		Sf	Nt	Il	√dkl
Tayelnawt		Isem		Sf	Nt	Il	√yln
Tamsegdudant		Isem		Sf	Nt	Il	√gdd

5.1. Agdazal s taerabt : الوطني الجمهوري التحالف

Amđan wawalen :4	n	Taggayt tjerrumt	n	Amđan	Tawsit
التحالف		Isem		Sf	Ml
الوطني		Isem		Sf	Ml
الجمهوري		Isem		Sf	Ml

5.2. Agdazal s tefransist : alliance nationale républicaine

Amḡan n wawalen :3	Taggayt n tjerrumt	Amḡan	Tawsit
Alliance	Isem	Sf	Nt
Nationale	Arbib	Sf	Ml
Républicaine	Isem	Sf	Nt

5.3. Awennet

Yella-d wawal amaynut Md :tamsegdudant teḡfer tarrayt n tefransist deg wayen yerzan tawsit d umḡan .

6. Agraw azzayri :

Amḡan n wawalen :2	Taggayt n tjerrumt	Amḡan	Tawsit	Addad	Azar
Agraw	Isem	Sf	Ml	Il	\sqrt{grw}
Azzayri	Isem	Sf	Ml	Il	\sqrt{Zyr}

6.1. Agdazal s taerabt : التجمع الجزائري

Amḡan n wawalen :2	Taggayt n tjerrumt	Amḡan	Tawsit
التجمع	Isem	Sf	Ml
الجزائري	Isem	Sf	Ml

Aħric n Tesleqt

6.2. Agdazal s tefransist : rassemblement algérien :

Amđan wawalen :2	n	Taggayt tjerrumt	n	Amđan	Tawsit
Rassemblement		Amyag		Sf	Ml
Algérien		Arbib		Sf	Ml

6.3. Awennet

awalen mači d imaynuten d iqdimen llan yakan nessemras-iten deg tutlayt maca kan awal azzayri d awal aretđal seg taerabt.ihı dayi taerabt tzerrer yef tmaziyt.

7. amussu ayelnaw i ugama d tneflit :

Amđan wawalen :6	Taggayt tjerrumt	n	Amđan	Tawsit	Addad	Azar
Amussu	Isem		Sf	Ml	Il	\sqrt{mS}
Ayelnaw	Arbib		Sf	Ml	Il	\sqrt{yln}
I	Tanzayt	/	/	/	/	/
Ugama	Isem		Sf	Ml	Am	\sqrt{gm}
D	Tazelya tnila	n	/	/	/	/
Tneflit	Isem		Sf	Nt	Am	\sqrt{nfl}

7.1. Agdazal s taerabt : الحركة الوطنية من أجل الطبيعة و النمو

Amđan wawalen :7	Taggayt tjerrumt	n	Amđan	Tawsit
الحركة	Isem		Sf	Nt

Aħric n Tesleđt

الوطنية	Isem	Sf	Nt
من	Tanzayt	/	/
أجل	Tanzayt	/	/
الطبيعة	Isem	Sf	Nt
و	Tanzayt	/	/
النمو	Isem	Sf	MI

7.2. Agdazal s tefransist : Mouvement national pour la nature et le développement

Amđan n wawalen :6	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
Mouvement	Isem	Sf	MI
National	Arbib	Sf	MI
Pour	Tanzayt	/	/
(la) nature	Isem	Sf	Nt
Et	Tanzayt	/	/
(le) développement	Amyag	Sf	MI

7.3. Awennet

Yella-d wawal amaynut Md : tineflit .Ulac amgired deg krađ n tfelwiyin-
a.ala deg wayen yerzan tawsit , umđan d taggayt n tjerrumt.

8. Agraw i yidles d tugdut :

Amđan n wawalen : 5	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit	Addad	Azar
---------------------------	-----------------------	-------	--------	-------	------

Aħric n Tesleqt

Agraw	Isem	Sf	Ml	Il	√grw
I	Tanzayt	/	/		/
Yidles	Isem	Sf	Ml	Am	√dls
D	Tazelya n tnila	/	/		/
Tugdut	Isem	Sf	Nt	Am	√gd

8.1. Agdazal s taεrabt : التجمع من أجل الثقافة و الديمقراطية

Amđan n wawalen :6	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
التجمع	isem	Sf	Ml
من	Tanzayt	/	/
أجل	Tanzayt	/	/
الثقافة	isem	Sf	Nt
و	Tanzayt	/	/
الديمقراطية	isem	Sf	Nt

8.2. Agdazal s tefransist : rassemblement pour la culture et la démocratie

Amđan n wawalen :5	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
Rassemblement	Amyag	Sf	Ml
Pour	Tanzayt	/	/
(la) culture	Isem	Sf	Nt
Et	Tanzayt	/	/
(la) démocratie	Isem	Sf	Nt

8.3. Awennet

Ulac amgired gar tfelwiyin-a awal i yettwasmersen d awalen llan yakan deg tmaziyt ulac imaynuten rnu ulac tazrirt n taerabt d tefransist yef tmaziyt.

9. læhd n 54 :

Amđan n wawalen :2	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit	Addad	Azar
Læhd	Isem	Sf	Ml	Il	/
N	Tanzayt	/	/	/	/

9.1. Agdazal s taerabt : 54

Amđan n wawalen :1	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
54	isem	Sf	Ml

9.2. Agdazal s tefransist ahd 54 :

Amđan n wawalen :1	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
Ahd 54	isem	Sf	Ml

9.3Awennet

tella-d tezrirt n taerabt yef tmaziyt d tefransist acku awal ‘eahd’ dawal yekka-d seg taerabt .

10. amussu nnaħđa :

Amđan n wawalen :2	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit	Addad	Azar
-----------------------	-----------------------	-------	--------	-------	------

Aħric n Tesleqt

Amussu	Isem	Sf	Ml	Il	\sqrt{mS}
Nnahða	Isem	Sf	Ml	Il	/

10.1. Agdazal s taerabt : حركة النهضة

Amðan wawalen :2	n	Taggayt tjerrumt	n	Amðan	Tawsit
حركة		Isem		Sf	Ml
النهضة		Isem		Sf	Ml

10.2. Agdazal s tefransist : mouvement en nahda :

Amðan wawalen :3	n	Taggayt tjerrumt	n	Amðan	Tawsit
Mouvement		Isem		Sf	Ml
En		Tanzayt		/	/
Nahda		Isem		Sf	Ml

10.3. Awennet :

Ulac amgired deg tfelwiyyin-a maca tella tezrirt n taerabt yef tmaziyt d tefransist imi awal nnahða d awal n taerabt.

11. amussu n tmetti i telwit :

Amðan wawalen :5	n	Taggayt tjerrumt	n	Amðan	Tawsit	Addad	Azar
Amussu		Isem		Sf	Ml	Il	\sqrt{mS}
N		Tanzayt					
Tmetti		Isem		Sf	Ml	Am	\sqrt{tmT}
I		Tanzayt					

Aḥric n Tesleḡt

Telwit	Isem	Sf	Nt	Am	√tlwt
--------	------	----	----	----	-------

11.1. Agdzal s taerabt : حركة مجتمع السلم

Amḡan wawalen :3	Taggayt tjerrumt	Amḡan	Tawsit
حركة	Isem	Sf	Nt
مجتمع	Isem	Sf	Ml
السلم	Isem	Sf	Ml

11.2. Agdzal s tefransist : mouvement de la société pour la paix :

Amḡan wawalen :5	Taggayt tjerrumt	Amḡan	Tawsit
Mouvement	Isem	Sf	Ml
De	Tanzayt	/	/
(la) société	Isem	Sf	Nt
Pour	Tanzayt	/	/
(la) paix	Isem	Sf	Nt

11.3. Awennet

Ulac amgired deg tfelwiyin-a imi awalen i yellan daxel llan yakan deg tutlayt n tmaziyt.ulac tazrirt n tutlayin deg tfelwiyin-a

12. akabar n tirni n uslelli ayelnaw

Amḡan wawalen :6	Taggayt tjerrumt	Amḡan	Tawsit	Addad	Azar
Akabar	Isem	Sf	Ml	Il	√kbr

Aħric n Tesleqt

N	Tanzayt	/	/	/	/
Tirni	Isem	Sf	Ml	Am	√trn
N	Tanzayt	/	/	/	/
Uslelli	Isem	Sf	Ml	Am	√sIL
ayelnaw	Isem	Sf	Ml	Il	√ylnw

12.1. agdazal s taerabt : حزب جبهة التحرير الوطني

Amḍan wawalen :4	n	Taggayt tjerrumt	n	Amḍan	Tawsit
حزب		Isem		Sf	Ml
جبهة		Isem		Sf	Nt
التحرير		Isem		Sf	Ml
الوطني		Isem		Sf	Ml

12.2. Agdazal s tefransist : parti du front de libération nationale :

Amḍan wawalen :6	n	Taggayt tjerrumt	n	Amḍan	Tawsit
Parti		Isem		Sf	Ml
Du		Tanzayt		/	/
Front		Isem		Sf	Ml
De		Tanzayt		/	/
Libération		Isem		Sf	Ml
Nationale		Arbib		Sf	Ml

12.3 : awennet :

Ulac amgired deg tfelwiyin-a, maca yella wawal amaynut Md aslelli .

13. agraw ayelnaw amsegdudan :

Amḡan n wawalen :3	Taggayt n tjerrumt	Amḡan	Tawsit	Addad	Aḡar
Agraw	Isem	Sf	Ml	Il	√grw
Ayelnaw	Isem	Sf	Ml	Il	√ylnw
amsegdudan	Isem	Sf	Ml	Il	√gdd

13.1. Agdazal s taerabt : التجمع الوطني الجمهوري

Amḡan n wawalen :3	Taggayt n tjerrumt	Amḡan	Tawsit
التجمع	Isem	Sf	Ml
الوطني	Isem	Sf	Ml
الجمهوري	Isem	Sf	Ml

13.2. Agdazal s tefransist : rassemblement patriotique républicaine :

Amḡan n wawalen :3	Taggayt n tjerrumt	Amḡan	Tawsit
Rassemblement	Amyag	Sf	Ml
Patriotique	Isem	Sf	Nt
Républicaine	Isem	Sf	Nt

13.3. Awennet

Aħric n Tesleqt

Ulac amgired deg tfelwiyin-a sean yiwet n tewsit, amđan, d taggayt n tjerrumt deg tmaziyt d taerabt lxilaf yella-d deg tefransist awal ‘ amsegdudan’ d awal amaynut .

14. akabar amsegdudan amesfara :

Amđan n wawalen :3	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit	Addad	Azar
Akabar	Isem	Sf	Ml	Il	√kbr
amsegdudan	Isem	Sf	Ml	Il	√gdd
Amesfara	Isem	Sf	Ml	Il	√msfr

14.1. agdazal s taerabt : الحزب الجمهوري التقدمي

Amđan n wawalen :3	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
الحزب	isem	Sf	Ml
الجمهوري	isem	Sf	Ml
التقدمي	isem	Sf	Ml

14.2. Agdazal s tefransist : parti républicaine progressiste :

Amđan n wawalen :3	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
Parti	isem	Sf	Ml
Républicaine	isem	Sf	Nt
progressiste	isem	Sf	Nt

14.3. Awennet

Aħric n Tesleđt

Awalen yetwassemmesen deg tfelwiyin-a d awalen imaynuten Md :
amsefara.ulac tazrirt deg tutlayin

15. Amussu i yilemziyen d tugdut :

Amđan n wawalen :5	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit	Addad	Azar
Amussu	Isem	Sf	Ml	Il	\sqrt{mS}
I	Tanzayt	/	/	/	/
Yilemziyen	Isem	Sg	Ml	Am	\sqrt{lmz}
D	Tazelya n tnila	/	/	/	/
Tegdut	Isem	Sf	Ml	Am	\sqrt{gd}

15.1 : agdazal s taerabt : حركة للشبيبة و الديمقراطية

Amđan n wawalen :4	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
حركة	Isem	Sf	Nt
للشبيبة	Isem	Sf	Ml
و	Tanzayt	/	/
الديمقراطية	Isem	Sf	Nt

15.2 : agdazal s tefransiste : mouvement pour la jeunesse et de la démocratie :

Amđan n wawalen :6	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
Mouvement	Isem	Sf	Ml
Pour	Tanzayt	/	/
(la) jeunesse	Isem	Sf	Nt

Aħric n Tesleđt

Et	Tanzayt	/	/
De	Tanzayt	/	/
(la) démocratie	Isem	Sf	Nt

15.3. Awennet

Ulac tazrirt deg tutlayin, awalen yetwassemresen kra d iqdimen kra d imayuten ma d ayen yerzan tawsit d umđan ulac amgired

16. akabar ayelnaw i twizi d tneflit

Amđan n wawalen :6	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit	Addad	Azar
Akabar	Isem	Sf	Ml	Il	√kbr
Ayelnaw	Arbib	Sf	Ml	Il	√ylnw
I	Tanzayt	/	/	/	/
Twizi	Isem	Sf	Ml	Am	√twz
D	Tazelya n tnila	/	/	/	/
Tneflit	Isem	Sf	Ml	Am	√tnflt

16.1. Agdazal s taerabt : الحزب الوطني التضامن و التنمية

Amđan n wawalen :5	Taggayt n tjerrumt	Amđan	Tawsit
الحزب	Isem	Sf	Ml
الوطني	Isem	Sf	Ml
التضامن	Isem	Sf	Ml
و	Tanzayt	/	/
التنمية	Isem	Sf	Nt

16.2. Agdazal s tefransist : parti national pour la solidarité et le développement :

Amḡan n wawalen :6	Taggayt n tjerrumt	Amḡan	Tawsit
Parti	Isem	Sf	Ml
National	Arbib	Sf	Ml
Pour	Tanzayt	/	/
(la) solidarité	Isem	Sf	Nt
Et	Tanzayt	/	/
(le) développement	Isem	Sf	Ml

16.3. Awennet

Deg teflwiyin-a ad d-naf d akken awalen yettwassemresen d awalen imaynuten d irman isnufawalen MD : tineflit.

17. tirni n yiyallen inemlayan :

Amḡan n wawalen :4	Taggayt n tjerrumt	Amḡan	Tawsit	Addad	Azar
Tirni	Isem	Sf	Ml	Il	\sqrt{trn}
N	Tanzayt	/	/	/	/
Yiyallen	Isem	Sf	Ml	Am	\sqrt{yL}
Inemlayan	Isem	Sf	Ml	Il	\sqrt{nmly}

17.1. Agdazal s taerabt : جبهة القوى الاشتراكية

Amđan wawalen :3	n	Taggayt tjerrumt	n	Amđan	Tawsit
جبهة		Isem		Sf	Nt
القوى		Isem		Sf	Ml
الاشتراكية		Isem		Sf	Nt

17.2. Agdazal s tefransist : front des forces socialistes :

Amđan wawalen : 4	n	Taggayt tjerrumt	n	Amđan	Tawsit
Front		Isem		Sf	Ml
Des		Tanzayt		/	/
Forces		Isem		Sg	Nt
Socialistes		Isem		Sg	Nt

17.3. Awennet :

Deg tfelwiyin-a llan wawalen d imaynuten MD :inemlayan, llan wawalen d iqburen.

18. akabar anemlay n yixeddamen :

amđan wawalen : 4	n	Taggayt tjerrumt	n	Amđan	Tawsit	Addad	Azar
----------------------	---	---------------------	---	-------	--------	-------	------

Aħric n Tesleqt

Akabar	Isem	Sf	Ml	Il	√kbr
Anemlay	Isem	Sf	Ml	Il	√nmly
N	Tanzayt	/	/	/	/
Yixeddamen	Isem	Sg	Ml	Am	√xDm

18.1. Agdazal s taerabt : حزب العمال الاشتراكي

Amđan wawalen :3	n	Taggayt tjerrumt	n	Amđan	Tawsit
حزب		Isem		Sf	Ml
العمال		Isem		Sg	Ml
الاشتراكي		Isem		Sf	Ml

18.2. agdazal s tefransist : parti socialistes des travailleurs :

Amđan wawalen :4	n	Taggayt tjerrumt	n	Amđan	Tawsit
Parti		Isem		Sf	Ml
Socialistes		Isem		Sg	Nt
Des		Tanzayt		/	/
Travailleurs		Isem		Sg	Ml

18.3 : awennet :

Ulac amgired deg tfelwiyin-a rnu yur-s ulac tazrirt n tutlayin yef tmaziyt yella-d wawal amaynut Md :anemlay

19 .amussu n umtawa ayelnaw :

Amđan	n	Taggayt	n	Amđan	Tawsit	Addad	Azar
-------	---	---------	---	-------	--------	-------	------

Aħric n Tesleqt

wawalen :4	tjerrumt				
Amussu	Isem	Sf	Ml	Il	√mS
N	Tanzayt	/	/	/	/
Umtawa	Isem	Sf	Ml	Am	√mtw
Ayelnaw	Arbib	Sf	Ml	Il	√ylnw

19.1. Agdazal s taerabt : حركة الوفاق الوطني:

Amḍan wawalen : 3	n	Taggayt n tjerumt	Amḍan	Tawsit
حركة		Isem	Sf	Nt
الوفاق		Isem	Sf	Ml
الوطني		Isem	Sf	Ml

19.2. Agdazal s tefransist : mouvement de l'entente nationale :

Amḍan wawalen :4	n	Taggayt tjerrumt	n	Amḍan	Tawsit
Mouvement		Isem		Sf	Ml
De		Tanzayt		/	/
(l') entente		Isem		Sf	Ml
Nationale		Arbib		Sf	Nt

19.3. Awennet :

Awalen yettwasmersen d awalen imaynuten, ulac amgired deg tfelwiyin-a
Md :amussu , amtawa.

20. tirni tayelnawt n yimunan i umsasa :

Aħric n Tesleqt

Amḍan n wawalen :6	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit	Addad	Azar
Tirni	Isem	Sf	Ml	Il	√trn
Tayelnawt	Isem	Sf	Nt	Il	√ylnw
N	Tanzayt	/	/	/	/
Yimunan	Isem	Sg	Ml	Am	√mn
I	Tanzayt	/	/	/	/
Umsasa	Isem	Sf	Ml	Am	√mss

20.1. agdazal s taerabt : الجبهة الوطنية للأحرار من أجل الوئام

Amḍan n wawalen :6	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit
الجبهة	Isem	Sf	Nt
الوطنية	Isem	Sf	Nt
للأحرار	Isem	Sf	Ml
من	Tanzayt	/	/
أجل	Tanzayt	/	/
الوئام	Isem	Sf	Ml

20.2. Agdazal s tefransist : front nationale des indépendants pour la concorde :

Amḍan n wawalen :6	Taggayt n tjerrumt	Amḍan	Tawsit
Front	Isem	Sf	Ml
Nationale	Arbib	Sf	Nt
Des	Tanzayt	/	/
Indépendants	Isem	Sg	Ml
Pour	Tanzayt	/	/

Aḥric n Tesleḡt

(la) concorde	Isem	Sf	Nt
---------------	------	----	----

20.3. Awennet

Ulaç tazrirt gar tutlayin-a awalen d imaynuten Md : amsasa,tirni , imunan.

Taggrayt Tamatut

Taggrayt tamatut

Tazrawt-nney d tin ikecmen deg tayult n tesnilest ,d tasleđt n talya i udlis i d-yessufey useqqamu unnig n timuzya “tamawalt igalisen s tmaziyt” .

Iswi , neddem-d azal n 20 n tefyar deg wammud amenzu:tisudwin n tegduda, akk d 20 nniđen deg wammud wis sin :ikabaren isertiyen nega-asen tasleđt deg wayen yerzan aswir n tesnalya nufa-d tuget n wawalen d isnulfawalen meħsub ur ttwasemrasen ara deg tudert n yallas akk d kra n yiređtalen seg taerabt.

Ilan atas n wawalen isnulfawalen ney imaynuten nnulfan-d ilmend n taerabt akk d tefransist akken dayen nufa-d kra n wawalen d iređtalen seg taerabt akk d tantala n tumzabt Md:lewqaf-infitaħ-εah-tanbađt ...atg dya tefey-d talya tamaynut n tmaziyt .

Irbiben id nufa: ayelnaw amendaw, amezwaruatg.

Nega tasleđt n talya i wammud iyellan dixel n udlis , yal tafyirt s tmaziyt , nefka-as agdazal-is s snat n tutlayin (taerabt d tefransist).

Sin akkin ,neddem-d awalen-nni nqeεd-iten dixel n tfelwit negga tasleđt ilmend n talya: taggayt n tjerrumt ,amđan ,tawsit,addad akk d wazar.syin akkin nesserwes gar krađ n tfelwiyin-a nefka-d awennet .

Iswi i yer nessawed ,nufa-d dakken tutlayt n taerabt tzerer ugar yef tutlayt n tmaziyt imi atas n wawalen d iređtalen seg taerabt ma nemmuqel yer tefransist .

Yer tagara ,nessaram dakken leqdic i nexdem d win ara yilin d tawwurt akken ad ilint tezrawin yef usentel-a ,i wakken tutlayt ad tennerni ad tuyal d tamesbayurt ladya deg umawal.

Ummuy n Yidlisen

Ummuy n yidlisen

Idlisen

- ❖ Chaker, S. (1984), *Texte linguistique berbère*, parris, Ed CNRS .
- ❖ Chaker, S. (1991), *Manuel de linguistique berbère*, Bouchene, Alger.
- ❖ F- De Saussure, *Cours de linguistique générale* .
- ❖ Nait Zerrad, K. (1995), *Grammaire du berbère contemporaine (kabyle)*,alger, ENAG.
- ❖ Nait Zerrad, K. (2004), *Linguistique berbère et application*,paris, L'Harmattan.
- ❖ Sadiqi, F. (1997), *Grammaire du berbère*, L'Harmattan.

Isegzawalen

- ❖ Berkai, A. (2009), *Lexique de la linguistique français-Anglais-Tamazight*,tizi-ouzou, L'Harmattan .
- ❖ Dictionnaire Encyclopédique(1994), Le Petit Larousse .
- ❖ Dubois, J. (2012), *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse 2012.
- ❖ Mouloud, M. (1990), *Lexique de berbère moderne Français-tamazight/tamazight- français*, bejaia, Edition de l'Association Culturelle Tamaziyt .

Tizrawin

- ❖ Birkuc Saliha. (09-06-2016), *tasleđt tanmawalt n uswir amezwaru n tesnawit :asnulfawal, aređtal, awal aqbur, akatay n master, taseddawit n tubiret* .
- ❖ Muqrani kahina ,Emruni Masisilya. (2015-2016), *tasleđt n talya d unamek n kra n wawalen seg umawal n tsenselkimt n Samiya Saed Buzefran* ,akatay n master ,taseddawit n tizi uzzu.

Agzul

Tazrawt-a ,d tin ikecmen deg tayult n tesnilest , d tasleđt n tesnalya i udlis “tamawalt igalisen n tmaiyt”.

Tasnulfawalt,d asnulfu n wawalen asnulfawal , irennu-d amaynut i tutlayt akken ad tennerni di yal tayult.

Amahil-a , dayen yerzan awalen imaynuten n tmaziyt , aniti tarrayin i iđefren akken ad d s-nulfun irman -agi ijdiden(taggayt n tjerrumt, tawsit , amđan , addad d wazar) , ma yella ilmend n taerabt ney n tefransist yer taggar ad nef-k tamuyli ney .